

il Cjavedâl

Suplement di "Patrie dal Friûl"

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (vie V. Venit) 32
MINISTRACION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefono 2618 - GURIZZE, Vie Crispi, 2 - Telef 187

I manoscritti publicats o no, se restin di proprietat de direzion che, s'al consente, ja modifiche



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an. in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C.C.P. 24-13531 intestât a PATRIE DAL FRIUL

SIOPERO

Qualchi ami nus diseve: «Cumò che Patrie dal Friûl e va pardur e tante un e je propi contente di chist stuej on e lei vultint, al sarses il moment di aprodiâ e di fâ une liste de liste di autonomis» di se jentrâ tal consens comunâl e tal consens provincial a lavora a pro dal Friûl, a reveia turian, a protesta la gamonai de autonomie». E no un pen si vûn persuadû, propi psi afar de liste e par onel de autonomia, che l'uniche e je one di no la es elezions, di no vota par nissun.

Prime di chât parve amon di sei i pariz a ta us usis: in che manere us elezions us nasin ior, a' podarressin spartis adunire i puess' di consair a rate purzion dai ior iscris e buie fime; noi convenares asturâ i electors, farcè mo no tasno cussî? Par dase d'imprimi di buie int. Ala ormai si sa ch'al e dut un partit, ch'al si vintis cum tantis vestis, une diferente di one are, une par ogni sorte di personis dibot; pero co si trate di spandi i bez di duc', co si trate de burocracie, co si trate di meti su tassis e impussis di ogni sorte, co si trate de nare i politicanz a' son duc' d'acordis; quâchidun al fâs tente di protesta, ma e va simpri a fûlle che si spunt e si spant a plase dai goho, che si sjonite simpri pûn la burocracie anje se la int no vore savent, che si scuen parâ simpri pûn tassis anje se la int e je stufe di favorâ par chel cont, che si taa la nere ogni volte ch'a uein i so restans anje se la int no puas jodile.

Parce no lassino libertât al eletôr ch'al seisi lui his personis di dâur il vôt? I partiz, caso mai, a' podarressin proponi i candidâz, ma imponju. S'e fas democrazie come ch'a disin, l'electôr al vares di scrive iur te schede i nons di dîl che i par, seiz fra chet proponiz dai partiz e fra duc' chet atris electors. Metis, a fâ his elezions, cu partiz al il di aceta la lez electorâl preparade dai partiz, che par ior e va ben nome grame di doprâ e dopo ur toeje di gambiade ogni volte, e ogni volte no la fimsin pûn di stua e di custoniâ, al e tanche lâ cum or dal partit unis, al e come lassât imò doprâ di ior; al ores di insumis lâ indenant imò ta ché maniere ch'o savin anje masse ben e restâ simpri i man de burocracie.

Intant par nò la lez no va ben nanje prime di doprâ; e po metin ch'a fossin elez consers autonomis: ce podarressino fâ? S'e fossin de minoranze a' podarressin dome crinâ ce ch'e taa la majoranze, ch'e faris simpri ce che i par (se la prefeture e je d'acord); s'e fossin in majoranze a' podarressin fâ juste ce che ur lassares fâ la zonte provinciali ministrative, e s'e oressin fâ alc di piûl al vegnare subit un commissari a parâju vie.

Cumò si tratara di elei ministradors dai comuns de provincie di Udin e chei di cheste provincie, al ven a staj manje di dut il Friûl, parceche di là dal Udin no clamun a votâ, al e imò l'confin. Ben ce fasino mo i comuns? A' lavoru saldo pal guviâr; par chel il sindic al e ufiziat dal guviâr e l' secretari, al e impiegât governatif; la vore pûn impuartante e je ché di tignî l'anagrafe e di fâ statistichis par Rome. Coventino consers par tignî l'anagrafe e par fâ statistichis? Coventino consers par meti la note i consers e i contribuent (e t'electors)? No bastial il secretari cui impu-giâ, o a la grande un de prefeture a fâ di podestât? Sacratar e podestât a' scugnaressin provodi po anje par lavôrs indispensabilj, par tignî cont dai consers e dai contribuent (e dai electors), nomo? Se no la batache e stares pòc a sdramâsi.

E la provincie? Ché no vares nre ce fâ: j dan cuatr; stradis, dôs scuolis e un manicomio par tignî sù, che j fâsi companie e prefeture, ma chel ch'e fâs jé a' podarressin fâlu miôr la region e i comuns. E par chel ch'e fâs al e anje masse l' secretari, ch'al e impiegât dal guviâr anje lui.

Come Furlans po 'o vin di fâ anch-mò domandis. Coventino consers par mandâ pal mont la nestre int? e sono bojn i consers di dâ di vote ai Furlans in Friûl? Sono bojn di fâ in maniere che no vegnin a stabîlisi cheenti centenârs e centenârs di famels julianis e dalmatis? Sono bojn di delibe-râmus dal ent nazional des Tre Vigne-sis? Sono bojn di meti un ent furlan tal so puess? Sono bojn di fâ diventâ furlans i sturjs venez ch'a jessin a Udin a Vignesse e ch'a van pal Friûl?

No vin po di vè pote di ce ch'a puz-din fâ chet atris; chet atris ch'a fasin ce ch'a usin; ognidun al e libar di fâ ce ch'al il. Co si fâs ce ch'a si e per-suadûz ch'al vadi ben in custanze no si a di vè nissune pore. Si varesal vadi di fâ mal di pore dal mal?

Si a di fâ simpri nome il ben, e alore il Signôr inus pare lui dal mal; no preino par chel libera nos a male? Tignin amez che tal Vanzeli no e scrit di votâ, e al Vanzeli no si a di sentaj nuje dissal il pape dal 1918: al sares come di che l' Signôr nol e insegnât avunde.

E nanje no si a di fâ dâur de prop-agande dai partiz: tratansi di fâmus votâ al ven fûr Amintore Fanfani di ude bande a contâns ch'a son di r-formâ la lez comunâl e provinciali e ché de finanze local; dal orantevot in ca no podervno vèis riformadî? Lis lez pes elezions his an par riformadîs tantis vòltis! Di chât bande al e Pal-muro Togliatti ch'al dis che buagne turâ vie i pretez e fâ his regionis; e percè no si sono moa prime di cumò chei di namp? No podervno lâ sul-Aventin, za che la majoranze no ceteve in vore la costituzion?

Siopro alore, ché e je l'umiche. Miôr di dut nanje fâ parais des se-monis elettorâls, se propi quâchidun al ves scrupul a no lâ, ch'al scrivi FRIUL su la scheda, o il non di cum ch'al il. Si siopro tant pes pais, si podarâ ben siopro per democrazie, pe libertât, pe autonomie, pal Friûl!

Di chet siopro sacrosant al podar-va vignû nome ben par duc'; e si capis che nus toeje a noâris Furlans di vuarz la strade par lâ indenant de bande juste.

Ur pâr di strani, ninins

Dopo tant si forte a jodi — sot des elezions — il Nuovo Friûl — quâchidunale della D. C.: me tropis quâchidunis jervano che nol require jûr?

Te prime colone de prime pagine al ores dâmus d'intindî ch'al e l' popol a decidî ce unigim e ce movimanz ch'a son dens di governâ, come che i candi-dâz ja metes il popol, come che i movimanz politics a' fossin opare dai biât popol, ch'al a dome brie di mantig-nju. E podopo al met come prime ambazon ché di fâ fuarte l'Italie. Al e un discors ch'o la vin sintât imò, e 'o vin anje jodât cemât ch'a je lade a fante.

Ma nol e propi par chel ch'o scritev dâs rus; lus scrivin parceche a di chel sfuej i pâr di strani dut ce ch'o disin noâris. Al si dâ nos toranz di mari-ree de minoranze etniche furlane; par lui un Friûl ch'al lavore un pâr e ch'al va d'acord cuo duc' atorvial al sars separât. Si capis ch'al ores tignî in eterno confins soldâz e spia cum dâi il vallo del litorio; chet no separin?

E al scrij di aspirazion legittima alla « Regione », come che la Regione no fos te costituzion di nûf agn in ca, che no usin fâlê? E al zonte che e neces-sario posare solidamente i piedi per terra (come ch'al insegne sar Cojo). Vadi ch'al s'impense dai copâz in vere, che a fuarze di lâ cui pis par fiore a' son lâz sot. Si capis che j pâr di strani che si vedi di olêsi ben duc' in chist mont. E di, che chei lâ, a' jan eûr di preâ vengâ di regno Tuo e di cjanâ nol vogliam Dio... Cumò si capis la vite catoliche.

Gjeografie politiche

La France 'a je in Europe e l'Algerie in Afriche, almancal cussî nus an insegnât e scuele. Al di di che fin che l'Afriche no devente Europe l'Algerie no po sei France. Ma i Franzis no spietin che l'Afriche fa deventi Europe, no scoltis reson, a' teln confindî che l'Algerie 'a je France, par stâ in Algerie anje se i Algerins no son d'acord.

Ma i Algerins no son tant indâur e ur rispundin che se l'Algerie 'a je France, alore la France 'a je Algerie, par chel mutif tute; norei in Afriche e norei in Europe al ven a stâj: liber-tè egalitè fraternitè ra e la.

Ce jentrâ il separatism?

Tal sfuej venit ch'al jex a Udin si lejeve il 4 di april: Contro il separatismo - Firma dichiarazioni di « Friûl nel mondo ». Si tratave de proteste cumitri di « Patrie dal Friûl » ch'a vore scrit che l'ent Friûl pal mont la an fat di puess par che i Furlans a' ordim di bandonâ vultint i lôr pais.

E il separatism ce jentravol? No i entrave nuje. Noâris 'o vin simpri dit che no sin separatist; ch'o volin lâ d'acord cuo duc' ator ator, che bisagne unis, no separâsi. Noâris la jodin cus-si. L'ent Friûl pal mont invenzi — ch'al dâssente un pigno di ce ch'o disin nò — la jôr al indâur, al il tignî iur stan-gua a separâ la int.

Al tegnare a stâj che l' sfuej venit al e sbulât a pên; nol vene di fûr jâr il separatism e caso mai, al vares vât di scrivi: Per il separatismo. A ognidun il so, se vore?

Filologiche nazionaliste

Il consers di Filologiche in marz al e votât chest ordim dal di:

« La Società Filologica Furlana, ispirandosi alle finalità contenute nello statuto sociale, approvato all'atto della sua costituzione in Gorizia nel 1919, ribadisce nuovamente — in relazione ad alcune affermazioni recenti — l'insostituibilità di certe idee contrarie all'unità della gente friulana.

Posto che oltre si discute una vore dai scîds de Val dal Nadison no si capite se fardan dal di al jere par ior o pe a Patrie e ch'e vore scrit l'articol a Furlans e Talians, tant al e vèr che l' sfuej tristet dal 31 di marz al disere che si tratava dal « Malajar », il sfuej de Salarnie, e ché fte de stesse Filologiche che al publicave la zornade dopo no sciarave nre, e jessete nome confusson.

« E corentare le vore di primavera » dal 29 di april per re la spjegazion; al corentare l' sandor di San Denê, chel man ch'al disre il Nuovo Friûl, che fecton di cêr cristian al e rimpugnade la Filologiche par chel ordim dal di e al e tratât di perâsi libelo a Patrie dal Friûl ch'e dis che i Furlans a' son vurlans. E quei sono i argoment cumitri di « Patrie »? Chei ch'o vin dit: affermazzion assurde, idee inammessibilj, perfido libelo. Lis resons de Filologiche e ché di Zorè Zardi a' son tai apjetifs.

Ben, vore di scometi che la Filologiche a' jan di teln mîrude sù par seppul l' furlan? Prime e disere a Furlans jervelant furlan; come che par jé i Furlans a' son gromanz talians e podives di « Talians furlant furlan » e di bot, co vore scârât tal mîrude la nestre mari-lemghe, simpri parve dal stroment ch'al devente vaze, e d'ra Italiani parlâse talians. Ma par chel no bastie la Dante?

Gnès Amintore nus dà reson

Chêdre di al e passât par Udin Amintore Fanfani, ch'al vore ferevât a Vignesse e a Trieste, e ur a dit a di chet dal so partit ch'a jodin di fâ une vore di propagande par mîrât e par sutil, no tant par che a' volin democrazie cristiane, ma par che no stein a votâ comunis.

Al vegnare a stâj ni d. c. ni comunis, e imò miôr, no totâ per nissun, come ch'o disin nò.

Note dal filologo: Gnès = anje.

I MARPISC'

No si trate di nemai esotics, ni di maraveis atomichis, ma nome de sigle dal Moviment autonomist piemontês, ch'al e rivât, magari cu l'ultime corse, a lotâ pe libertât regional, ma che cumò j dà dentri di gjonde, dopo di vè mitût adun une potente organizazion.

Nissun al vares crodût di viodi a saltâ fûr une fuarce autonomis-te di ché fate, propi te capitâl dal Piemont — nû de tiranie unitarie — e nissun autonomist si vares spietât un jutori di Turin par «dramâ nonant'agn di disamini-strazion, di prepotenze, di igno-rance burocratiche, imponde a duc' i popoi d'Italie. Ma il svindie dal timp al e sigûr: il timp al e un galantom ch'al regole e al met in sest dutis his matelâz e duc' i disordins dai politicanz.

Se Cavour, i Savoie e la clape dai ripozamentis inteligentz di ché epoche romantiche, e podessin viodi i risultâz de lôr opare puâtiche, ch'e a fat sparî la monastchie insieme cum tantis ilu-sions, dal sigûr e restarressin scri-ulaz. Ma chei sgrisi e coravessin dome su la piel dai muarz; su la piel vive dai nestris parons di cumò i sgrisi no corin, e «bris-sin.

Cheî che nus messidin no an preoccupazion fûr di chês di ti-gnisi tacâz sul cadreghin, di sma-litâ e di dâle di bevî; haste jodi ce ch'e an scrit dai pretez, de bu-rocracie, Einaudi, Scelba e âtris e podopo ce ch'a jan combinât co-son stâz al podê. Plui sancir Tam-broni, sostant de polizie, — al ven a staj il paron de mescole go-vernative, che par ocupâ chel puest al a d' savêle lungje — al e il nîmi numar un de autonomie e a Turin, ferevant sot la « crôs de libertas » e in bande di Valletta de Fiat, al a pandût imò ideis dal timp di Cavour.

Ma aromai de Valdoite al Friûl dute la part alpine. L'antighe fase de razze celto-galiche e je in moviment: i Bergamasc e an tarât a daj sot di une vore di timp.

i Tirolês e lotin saldo, insieme cui Ladins, nò Furlans 'o tignin dûr, intan che Lombardie e Pieranz 'e scomenzin a sveâsi.

Constatazion curiose: a Bergamo i autonomis' ch'e son lâz es elezions, si cjatin cuintri acanide, la D. C., a Udin indulâ che i autonomis' e an declarade l'astension 'e an cuintri acanide la D. C. cum dut che a Bergamo al sedi a capo un miedi comen-datôr dal pape e a Udin int plui cristiane di tanc' fariseos. Ma si sa come ch'e fuazione la cabale: che si ricuardin parâtri, tant i svelz che i dordêi, che par mang-jâ te scugjele dal diawl e covente une sedon lungje di mani, come ch'al dis l'inglês.

La bande dal Sindic

Te cronache da l'Italie meridional si podin cjatâ simpri noti-zis sauridis, particulârs; di tunc razze special di int, plene di fanta-sie, di coraggio e di iniziative, che no j met ni sâl ni pevar co si trate di riscejâ di uadagnâ alc sen-ze fâ tante fadie, senze sudâ.

Par chetis resons la scuviarte ch'e an fate i polizais tunc zitâ de Pulie, no pò smaraveâ chei di lajû, ma dome nò, hiâz Furlans, che di societâz comerciâls cum chel gjenar di mixture, nus parans imp-possibil fûtremâi d'insumiâsi.

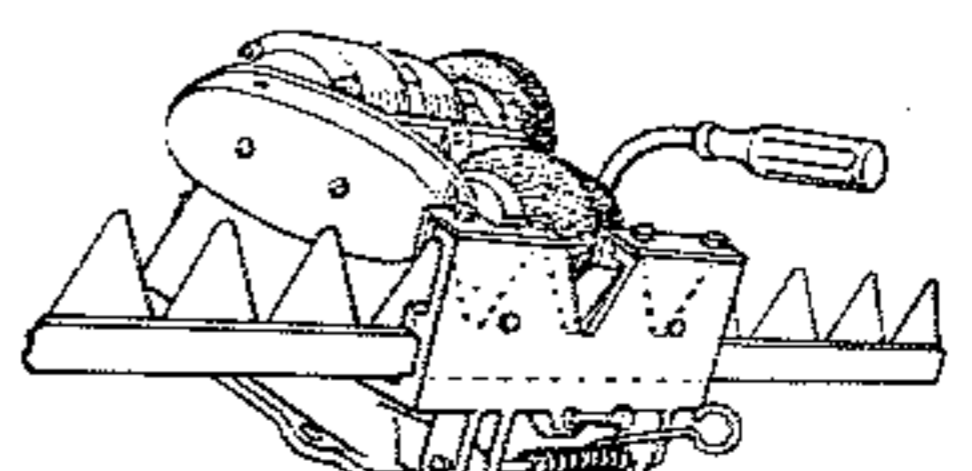
Sichedunje, vignint al pont, si trate dal sindic di Vico Gargari-co, Tommaso Mastromatteo, ch'al vore plantade une autorimesse a Fojje, e par scrupul la veve mit-ude in dite di un ami — 'Sef des Corulis — (Giuseppe delle Noci).

In ché rimesse si podevin simpri cjatâ bielis ocasion par riformi di materiel automobilistic e sp-cialmentri di gomis, ch'e vignivin vindudis a presis di concorenze cussî slazzade, di daj tal vòli a masse int, anje ai polizais, che j meterin il piz e, e faserin salti fûr dute la filaine di chel comer-cio, ch'al vore come capo bande il sindic e par socios une schirie di prejudicâz. Un pòs di chesc' prejudicâz e jerin dipendenz in plante stabil, chei âtris e lavora- vin come libars professionisc: duc' parâtri e robavin e po 'e vendevin insieme cum don Tomâ (e va indavant in il pagine)

Marelli

MILAN CONTADINS, par voltris che no vês timp
S U A di piardi cheste gnove stagion!

File lamis par faleciatrici



di doprâ su qual-siesi curint electrice
In pòs minûz 'o uzzarès his lamis de faleciatrice
Representanze pe provincie di Udin:

Dite COSATTI & Dr. Inz. SALVO
Via Carducci, 5 - UDIN - Telef. 7103

IMMOBILISMO E MAFFIA

Dopo la piena adesione del partito di sinistra al programma autonomista friulano e le iniziative per ottenere l'immediata applicazione al Friuli dell'articolo 110 della Costituzione, anche quelli del centro si erano ricordati le promesse elettorali e, seccati dai concorrenti, non avevano trovato altro da dire, se non accusarsi di speculare sulla loro speculazione. L'ascolto abusivo, ecco tutto, ma pretesto insufficiente per agganciare una polemica diversiva, al fine di giustificare l'immobilità perpetrata ai danni del Friuli dal politicciano. Dopo la votazione della proposta Sturzo da parte del Senato, la norma X non impediva più l'applicazione dell'art. 110 ed ancora cominciarono in sua vece a funzionare nuove trappole preparate dalle convenevoli interessate al boicottaggio della autonomia, e «Patria», con l'articolo «Scacco al Friuli?» svelava una sudaia manovra. Quel'articolo ebbe un esito suntuoso: il passivo preparato per imporre i Friulani fu stornato d'urgenza, perché correva il rischio di bruciarsi e le vecchie voci corsero ai ripari, tirando in ballo la capitale della regione, che avrebbe dovuto essere riunita, l'istituzione provinciale di residenza, quella di Gorizia e l'unione delle tre città, per bilanciare lo strapotere di Udine. Sorsero discussioni: l'on. Baresi ebbe l'amabilità di trattare alla garbaldina, i nostri rappresentanti, come il solito, o non intervennero o diedero una mano per complicare la questione da loro ritenuta utile a scopo elettorale.

Per tutto cadde nel dimenticatoio e i galloni che operano come ai vecchi tempi, sfruttando la colonia friulana, si fregarono le mani, pensando di averci addormentati un'altra volta. Questa gente senza ideali, non sa cosa sia dignità; ama solo la palanca e per la palanca è capace di tutto, come è capace di tutto per impedire la entrata di fermenti nuovi nel loro clan. Qui, per nostra disgrazia, all'una questa gramigna sociale, che fa commettere le proprie torture con le sfortune della comunità, che fa di tutto per ritardare lo sviluppo culturale, economico, industriale del Friuli, in pieno accordo con i nostri continui e sistematici la disparta, l'emigrazione del Friulano. Ed i miliardi spremuti alle misere popolazioni delle nostre montagne, le valute pregiate emesse dai nostri emigranti, che ritornano decimati, vanno a Roma per mantenere militari, burocrati, spie, protuggi e stampa patriottica. Certe rappresentanze, certe commissioni, che si recano nella ca-

pitale, a sostenere gli interessi del Friuli, sono formate da gente che, per un verso o per l'altro, appartengono a quella specie di mafia che qui imperversa da molti decenni ed ha una antica rete di omertà, di connivenze, di complicità, nei meandri ministeriali di Roma, dove un'altra mafia altrettanto resistente detiene il potere nonostante ogni mutamento. Come sopra accennammo, ogni nuovo impulso, ogni fermento vitale, genuino, costruttivo viene escluso dal potere, con oculato ostruzionismo, con una lotta rabbiosa, senza distinzione di colpi; e questa è la più grande calamità del Friuli. Contro questa calamità sinora si è levata solo la voce del nostro giornale, ubera, coraggiosa, onesta: sappiamo perfettamente con chi abbiamo da fare e che la lotta è senza quartiere. Sappiamo pure che non bastano i nostri articoli per distruggere la camorra, ottenere l'autonomia: ma sentiamo già serachchiare l'impalcatura del cassetto e avvertiamo la compressione, l'aiuto di molti regionali ai quali facciamo vedere e comprendere verità prima insospettite. Ma tutto ciò è insufficiente: occorre per fine a questo stato di cose. L'ora di venir fuori dalle quinte, sul palco, alla luce. Sappiamo che oggi, come ieri, certe tessere sono il posto, sono il pane di tanta brava gente sferente, umiliata, ma sappiamo pure che non si deve continuare con questi sistemi, se non si vuole accettare la sventura, la fine della nostra lingua, della nostra stirpe. Ingierosamente.

Polemica elettorale

Nella prima pagina del n. 5-6 di marzo di «Patria del Friuli» si legge il giustissimo monito: *Fin che no fasin pulit ce ch'al dipent di nò, vino dirit di lamentâsi s'al tu malamentri ce che di nò nol dipent?*

La terza pagina dello stesso numero contiene la diffusa ripulsa redazionale del mio invito alla più attiva possibile partecipazione, con programma e liste proprie, degli autonomisti friulani alle prossime elezioni amministrative. Vi si ribadisce il proposito di astenersi il più completamente possibile dal voto, in segno di protesta contro il deleterio sistema della burocrazia ecc. In lingua povera: si consiglia di far nulla, perché la astensione è appunto l'accentuatissima messa in opera del principio di starsene inerti spettatori. Nessuno dubita che al presente la burocratizzazione del governo nazionale ci nò no dipent: dove prendiamo allora il diritto (giustamente e con lodevole persistenza esercitato da Patria) di lamentâsi s'al tu malamentri, fin che no fasin pulit ce ch'al dipent di nò, vale a dire combattere con le schede, unica arma concessa, tutti i partiti che, o non vogliono, o sono inetti ad eliminare il malgoverno irresponsabile dell'alta burocrazia?

Dobbiamo astenersi alla massima di prima pagina di Patria o al consiglio di terza pagina? O troviamo forse il giusto a pagina quarta, ove leggiamo: *la pès o la libertât... a' jan di vigni... di du' noâtris pure int ch'o vin dom un tuart. chel... di lassâ fâ propri cui che nus n' simpri tradiz. cioè di dare mano libera ai partiti politici che ci hanno sempre tradito, ogni qualvolta si trovavano al governo?*

Difficile raccapezzarsi! O dobbiamo forse richiedere l'arbitrato dell'amico bergamasco dottor Guido Calderoli, interlocutore pure in quarta pagina, per dimostrare come mettere in pratica «la grande forza marce della causa autonomista»?

Confido che il buon senso dei Friulani, che vogliono essere padroni almeno in casa propria, deciderà di bestia.

E. U.

Non condividiamo il parere che astenersi dal voto significhi proprio starsene spettatori, poiché con l'astensione viene a mancare lo stesso spettacolo elettorale.

Siamo viceversa persuasi che dipende da noi liberarci dal paternalismo opprimente della burocrazia, e la liberazione comincia proprio con l'astensione dal voto, che obbliga la burocr-

zia a manifestarsi senza infingimenti strumento necessario del partito unico. Proprio per far bene ciò che dipende da noi dobbiamo astenerci dal voto, per fuggire il male anche se è presentato come «minore», per non aiutare altri a far male. Nelle circostanze presentate l'astensione cosciente e meditata ci sembra l'unico atteggiamento logico, atto a far ragionare chi tiene il potere.

La prima e la terza pagina di Patria dal Friuli di marzo concordano dunque fra loro e anche con la quarta, poiché l'astensione è il rifiuto di prestarsi ancora al gioco ormai palese del partito di tutti i partiti, ed è l'unico modo decente di protestare per la mancata attuazione dell'autonomia regionale.

Ci spiace che il nostro egregio collaboratore non sia d'accordo con noi, ma non scorgiamo nessun motivo per mutare il nostro convincimento.

IL MUNIZIPI DI UDINE NOS JUDE

A di ches'ore a' san due' cemût ch'è van scrij a' nons di persone, daur de gramatiche e daur de lez: prenon e cognon.

Lu san gnes chei dal munizipi di Udine, che distes a' scrivin i certificaz elettorai cui nons disledrosâz (für di chel dal sindie), senza nissun rispjet ni pe lez, ni pe gramatiche, ni pe persone, tanche i eletors a' fossin besteatm.

No uelin propi savent di scrijvu come cu va, no scoltin reson, no dan secul a di chei ch'a no uelin vè certificaz seriz malamentri, a di chei ch'a protestin e che cussì no votin, perché no uelin doprà cjartis ch'a no ricognossin un dirit sacrosant de persone.

Al ve a stâj che 'l comun di Udine nus jude a persuadi la iut di no votâ: no votâ par dignitât. Alor nus tocje di ringraziâ chei dal munizipi.

La bande dal Sindie

(Continuazion de prime pagine)
la marcanzie. Il sindie di Vico Gorganico al caviarve cu la sô autoritât dut il trafic ch'al jere rivât a slargjâsi fintremai a Milin. pa' la qual anje i questurins de Lombardie e son in moto par daj un cuc tes fazzendis di ches a ministradôr extra comunâl.

Diretor responsabil
MARIE DEL FABRO
Reg. Trib. Cir. di Udine n. 20, 1-2-49
Tipografie Grafiche Moderne Udine

La Dite Duri Comuzzi Autoservizis

è a scomenzât cul 16 di mai il

SERVIZI DIRET UDIN - LIGNAN

Partenze ogni di dal "Largo ospedale vecchio", con ch'ist orari ch'al durarà fintremai al 31 di mai:

Partenze di Udine es 9 - Partenze di Lignan es 16 e 30
Si rive a Lignan es 10 e 10 - si rive a Udine es 17 e 40
I oraris definitifs dal prin di ugn al 30 di setembar è vegnan notificaz a bande.

FABRICHE ORLOIS INDUSTRIAL

Solari R. & C. - Udine

Borc Sculse (v. Chiusaforte) - T. 3906-20 6

Filiali: MILANO - Via P. Amedeo 5 - Tel. 666.370
ROMA - Via Nizza n. 56 - Telefono 863.220

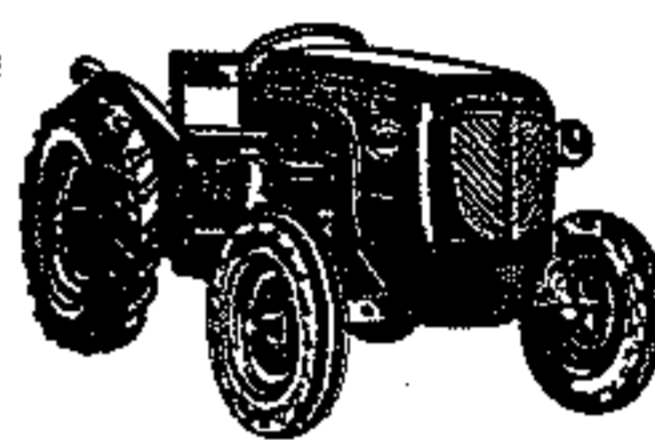


Orlois eletromecanics a lunari e a scat di cifris.

Orlois di control a schede centrâl orarie.

Orlois electric.

Rapresentanzis in ogni provincie



Lamborghini

tipos costruit

D. L. 25 a vordis - D. L. 30 Super (trattamentabil a campo) - D. L. 25 C a cinque - D. L. 30 a cross
D. L. 36-40 a vordis - D. L. 45 a vordis.
Per durad, per potenze e rendimento, il tractor LAMBORGHINI al far in ogni tan' te agricoltura che te industrie.

DR. G. B. ANGELI

concessionari pal Friul
UDINE - Via Manin 24 - Tel. 2262 - UDINE

Colegio Feminîl UCCELIS

Educandât Statâl

Scuols:

MATERNE - Elementâr - Medie e Institut MAGISTRÂL

Domandait informazzions e direzion a Udine

Il local al è stât rimodernât

Lettera aperta

Al Reverendissimo Mons. Vittorio Tonello - Udine.

Monsignore,
nel numero 18 del settimanale La Vita Cattolica da Voi arretrato è scritto che l'astensione volontaria dal voto è un peccato di omissione, di cui ogni cristiano deve sentire responsabilità (Sr. Carraro).

Nel Catechismo della dottrina cristiana pubblicato per ordine di Pio X leggo:

Es. Che cost'è il peccato?
Il peccato è un'offesa fatta a Dio, disubbidendo alla sua legge.

La legge di Dio obbliga a votare? Nei comandamenti questa obbligo non si trova; non si trova nei precetti della Chiesa e neppure nel Vangelo.

Che votare non sia un dovere per il cristiano risulta poi evidente quando si rammenti che la stessa autorità ecclesiastica vietò ai cattolici di partecipare alla vita politica e deliberò la astensione dal voto con quel non expedit che ebbe efficacia per alcuni decenni. Se non votare fosse peccato, come afferma Sr. Carraro, l'autorità ecclesiastica allora avrebbe ordinato di commetterlo. E se peccato non era all'epoca di Pio X non è peccato neppure adesso, poiché la legge di Dio non esce a dispense, non è soggetta a revisioni, né a giudizi di legittimità costituzionale.

Perché non riesco a convincermi che astenersi dal voto sia peccato. E voi ne siete persuaso? per quali considerazioni? Vi prego di espormele per piacere; ce ne prego perché meditando sulla situazione presente e sulle norme vigenti in materia elettorale, coscienza e amore del prossimo m'impongono di non votare. In questa convinzione mi conferma la S. Congregazione Concistoriale, citata nello stesso numero del vostro periodico: I cattolici possono dare il voto soltanto a quella lista di candidati, di cui si ha la certezza che rispetteranno l'osservanza della legge Divina e i diritti della Religione e della Chiesa nella vita privata e pubblica.

Nessuna lista prefabbricata — lo dico per esperienza — mi dà quella certezza. Voterai se potessi dare il voto a chi mi pare.

Vi sarò grato di qualche ragguglio su Sr. Carraro, che confesso di non conoscere affatto.

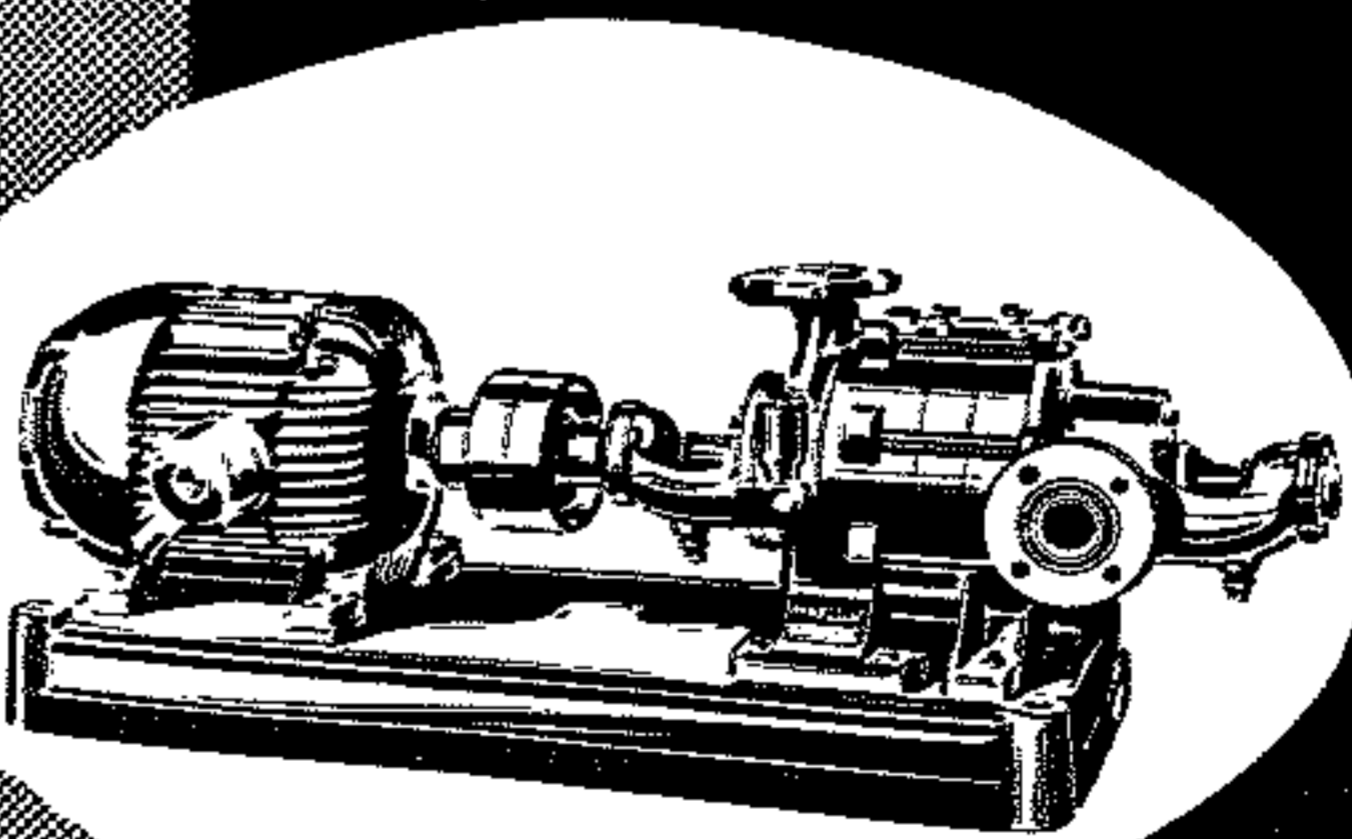
Sia lodato Gesù Cristo.

Udine, il 1.º maggio 1956.

Giuseppe de Nardo

pompe Marelli

per la casa, per i campi, per l'officina



ERCOLE MARELLI & C. - S.p.A.
MILANO

ditta COSATTI & dr. ing. SALVO

Rappres. esclusiva per il Friuli: UDINE - Via Carducci 5 - Tel. 7103



BOSC' - CORPEZ
VENTRIEMIS BERNE'
PANZERIS
GIALZIS ELASTICHS

ca de

"IGEÀ,,

Borc di Glemone 41

UDIN